Vol. 18 No. 4960 Saturday September 29 1923 TAIRIKU NIPPO 第四千九百六十九號 大正十二年九月廿九日（土曜日）

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
Published Daily Except Sunday
138 Cordova St. E.
Vancouver, B. C.
Published by Yasuhi Yamazaki
電話 三〇六五
電報シーモア二四六〇
本紙定價 壹ヶ月七拾五仙 六ヶ月四圓五拾仙 壹ヶ年八圓五拾仙 但一切前金ノ事 發行兼編輯人 山崎保一 印刷所 東京城東區本所 曉星舍 東京市本所區 曉星舍 電話シーモア二四六〇

日加商業銀行 THE JAPAN AND CANADA COMMERCIAL BANK 本店 東京 支店 橫濱 神戸 大阪 名古屋 長崎 門司 函館 小樽 札幌 仁川 大連 奉天 上海 漢口 天津 青島 濟南 哈爾賓 ニューヨーク 倫敦 巴里 里昂 リオンドジャネイロ 桑港 シアトル 波特蘭 ポートアリス 紐育 ロンドン

◆魚類 ◆肉類 ◆青物類 ◆カマボコ製造
◆和洋食料品
BC魚店
バウエル街二五三 電話シー五四四一

高等
南京料理
日本人諸君の御來店を歡迎仕候
バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

バウエル街二五二
同支店
電話シーモア三五一七

大工
東カドバ街六四三 電話ハイ五三六六
井上關造 島野上

日本行切符取次
プレキサンダー街三一三
青木旅館
青木 米吉
電話シー一二七五

洋服仕立並にプレス
各種レンコート販賣
晩市メーン街某某番
相星洋服店
電話シーモア某某某

和洋雜貨食料品 江州深川新物
晩市西第二街一六五八 電話ハイ一六五〇
西村初商店
イーバン（ドン街野園五番
西村支店
電話イーバン四九

新古賣買及金物類
東カドバ街一五七
森山家具店
自宅東カドバ街三五 電話シー三七七二

鳥類卵
一切賣買外に豆腐あめ等物も有升御注文は遠近に不拘迅速に御屆致升
晩市ゴーア街二一六
森高商店
電話シー一八二九エル

晩香坡市ゴーア街三一九
加奈陀日本人會
The Canadian Japanese Assn.
120 Gore Ave., Vancouver, B. C.

富士洗濯所
晩市アレキサンダー街六六二
電話ハイ九九

新北京
電話シーモア五七七四

同支店
電話シーモア三五一七

葬儀一式
最も敏捷完全にして日本人には特に親切に取扱います
晩市メイン街六一二
エドワード商會
電話シー一三九〇ペビュー六〇八

洋服洗濯
並にプレス染物
アベニウ ダイオーク
晩市キーファー街七二一
電話ハイ一六五〇
中塚幸次

雜貨食料品
晩市バウエル街五六六
㊟梶木商店
電話ハイ貳貳五二

各專門辯護士に通辯
紹介
代書事務一切 土地家屋保險
其他代理事務一切
バウエル街二四五
電話シー一六五六（自宅）東ベンダー八三三（電話）ハイ二三八六アール
濱岸事務所

和洋食料品一切
並に
運送業
晩市バウエル街二三八
渡邊商店
電話シーモア三九九一

▲鮮魚▲肉類▲漬物
▲野菜物▲上等みそ
▲蒲鉾▲こんにやく
▲こうじ卸小賣
多少に拘はらず御用命下されたく願上候
バウエル街三一五
敷島魚肉店
電話シーモア四四九九

雜貨食料品
晩市東カドバ街一五二
紀伊商會
電話シーモア六八三

●新鮮●蔬物●筋痛●神竹●ルイレヤ●痛●北柳内●喀疾●火傷●瞬節の痛●其他外科一切●打撲傷は如何なる重傷にても必ず斷し居らざる限り速に全治すること請合也
晩香坡市カントン街四
廣濟堂
外科專門醫師
林弼臣

御菓子製造
バウエル街二三五
横山菓子店
電話シーモア六九四二

先祖傳來
名灸
男女諸病一切
祖父に依る優秀施術及骨つぎ筋違ひ小兒のかんの灸
ダンレビー街二三七
鎌倉
電話シーモア三五六九エックス

うどんそばめしるこぞうにし
其他
井物品々
晩市ダンレヴィ街二三一
電話シー三五
おきな屋

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財 初次郎
電話フェアモント五二

廣島屋旅館
アレキサンダー街二三〇
佐藤 茂平
電話シー一六一七（郵國）二六七

和洋雜貨、絹地、綿布各種
男女お子供衆衣類一切
FORD TAXI
メーン街二三八
フォード タキシー
電話シー七五五七
石坂、富山

玉場床場 ソーフトドリンク
果物煙草類一切
バウエル街一六八
宇都宮藤太郎
住宅東カドバ街七四七
電話ハイ八七六エル

●生魚●青物
●かまぼこ製造 卸小賣
●鳥牛肉仕出し
晩市バウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

●魚類
●肉類
●青物類
●カマボコ
●和洋食料品
バウエル街二六二
田中六彌
電話シーモア五六一六

鍼灸あんま
電氣治療專門
晩市バウエル街三九六ホテル ウォールド一〇八號室
電話シーモア一四三エル
松居

室内清潔各室湯水の設備あり
バウエル街三六六
サン・ルームス
塚本 正人
電話シー八四六九

日本食料品卸小賣
美府ストア街一六二五
清水精米所
電話二二五〇 郵便一一七

石炭販賣
多少に不係電話にて御申越されば早速御屆け致します
玩具 煙草 日用品 一切
バウエル街參參貳
磯谷運送社
電話シーモア三五四八

日本米並びに加州米
和洋食料品一切卸賣
晩香坡市アレキサンダー街
伊藤商會
電話 シーモア 一三七八

S. Uchida
#357 Powell St., Vancouver, B. C
362 Alexander St. Vancouver, B. C.

新刊書籍 近刊雜誌
ワタマン萬年筆 特約販賣店
バウエル街三五七
電話シー一五八一
内田書籍店

バウエル街二〇一
橫濱正金銀行
支店
パウエル書店
日本向鄉里送金等カナデアンバング・オブ・コンマースを通じ無手數料にて日本各地へ迅速に送金取扱申べく候

南京御料理仕出し
晩香坡市バウエル街三五八
東京酒樓
電話シーモア 三九四二
三三六五オー

新荷着
●種物類 ●日本木製汁椀子 ●千切大根 ●其の他色々
●土瓶色々 ●飯茶碗 ●九寸イワシ ●芋 ●柄
右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候
東カドバ街一六二三
松宮商店
食料品部
電話シーモア三五九七

南京御料理仕出し
プリンス・ルパート市第二街と第八街角
高等料理 頃佐珠酒樓
電話 ブルー 四七一
Cor. 2nd Ave. & 8th St. Prince Rupert, B. C

洋服新調に當つて
品質の上等と
仕立の丁寧を望まるゝならば
弊店に御用命下さい
弊店の品物は決して色褪りのせぬことを特に御吹聴いたします
晩市メーン街二二五 電話シーモア二六六四
田鍋洋服店

和洋雜貨 絹地綿布各種
化粧品類 男女仕立物一切
バウエル街三二九
電話シー三二九〇
宮崎商店

●富士山印蓄音レコード
●コロンビア蓄音機
●シンガーミシン
●乳母車、歩行機
●和洋家具、子供椅子
●針、油
●目隠御一家大勢逗屋

メーン街貳參貳
電話シ三六九六
山陽商會

晩香坡市バウエル街參壹壹
天野運送社
電話シー四二一九住宅ハイ一三八八エル

●鶴龜印白味噌 特約
●飛切特約一手販賣
晩市バウエル街三五七
電話シーモア三五八九アル
主任 橋本直次郎
蛭崎商店

御旅館
日本行切符取次
日本行船切符取次
電話二三三三
大澤旅館分館
大澤林之助
電話九六四
大澤旅館

御旅館
ヴィクトリア市
フォスガード街八二〇
石田旅館
石田九藏
Victoria, B. C.

日本行切符取次
奧府ナザム街六三六
電話シー二三〇三
石田旅館
石田 平夫
奧市 大澤旅館分館

N.Y.K.
801 First Ave. Seattle, Wash.
日本郵船美港出帆廣告
代理店 晩市 奧市
P. W. Grace & Son, Ltd
H. R. Dale

船名	入港	出帆	
靜岡丸	十月二日	十月十六日	晩市
加賀丸	十月二十日	十一月三日	奧市
橫濱丸	十一月十三日	十一月廿七日	晩市
伊豫丸	十二月二日	十二月十五日	奧市

改正一等橫濱行一九五弗 神戶行二〇五弗
運賃（日本各地行三等洋食五七弗和食五五弗）
「三等客室は寢具附なり」
日本郵船シヤトル支店

切符取次店
岡部松之助
商業組合
中山義一事務所
プリンスルパート 持田平夫
奧市 石田旅館 大澤旅館

新着
最上等の蘇格蘭製
標準尺サモンギルネツツ
今回歸路關から着荷しました賣切れにならぬ中早く御註文下さい
晩市ビーター街五〇〇（タワー建築）
クロフオードスチユアート
代理者 ジエー・エス・テート
電話シーモア五五五五

東洋貿易會社晩香坡支部
主任 柏政吉
四ヘスチングス街二一〇七
ドミニオン建物内二一〇六
電話シーモア三六四七
濱垣事務所
申込所

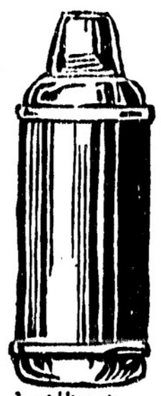
和洋雜貨食料品
晩香坡市西第五街二三一
電話ファヤモント二九七
丸野商店
同精米所

日本向圓貨定期爲替手形
利息六ケ月以上年六分
鄉里送金
日本全國各地（軍事關係にて迅速に御屆け致候
シアトル住友銀行
頭取男爵 住友吉左衛門
當地邦貨預金
定期預金 利息六ケ月年四分一ケ年以上年五分
貯蓄預金 利息年三分の割
銀行一般業務 確實迅速に御取扱候
The Sumitomo Bank of Seattle
802 3rd Ave., Seattle Tel. Ell. 4611

Canadian Pacific to Japan
シーピーアール 日本航路船
エムプレス・オヴ
エシア
十月四日發
オーストラリア
十月十一日發
カナダ
十月十八日發
シルシア
十一月一日發
最も立派
最も高速力
最も大型
最も新式型
各船に日本人通辯をたき日本人乘客の接待に當る
日本食供給の準備あり
航行各二週間毎
（晩香坡市發美府經由）
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent
CANADIAN PACIFIC (Ocean Traffic)
J. J. FORSTER
General Agent
Vancouver, B. C.

男物一切
晩市バウエル街二一八
日英商會
電話シーモア 一六〇〇

丈夫で=安い=獨逸製の=
マホービン
特價九十仙にてお願ひいたします



古來有名なる
今日此頃の適藥
●はらのいたみ●くだりはら●よくあたり●ねびえかぜ●づう●酒の二日よい等に
和歌の浦 五十仙 二十仙 **吉田消毒** 一瓶
萬病感應丸 七十五仙 四十仙
其他しぼうはら、くだりとめ、には
固腸丸 整腸 ヘルプ 各 五十仙 一瓶
何れも疾病の動機を徹底に驅み有効藥を選定致します 他地方よりの御注文は特に注意致し速かにお屆けいたします
郵便切手 賣捌所
近藤 特許 賣藥店
Phone Sey 4763 390 Powell St.

大陸婦人欄

見るも涙—聞くも涙

京濱震災印象記

感激して息を引取った吾妻博士

平戸艦の檣頭に悲痛な發火信號

感激の死

死體と灰燼の東京横濱に入つて茫然する所のものは總て悲しい事ばかりである、第一回の激震の時鎌倉に御避暑中であつた山階宮佐紀子女王殿下には當日午後博士を召して數時を受けられた地震が起ると同時に同邸にあらせられた伏見宮太郎殿下は佐紀子女王の上に御身を重ねてまもられると共せ奇つた侍女は太郎殿下の上に身を以て御まもり申したが忽ち御別邸の棟は落ち佐紀子女王は無事、侍女も間もなく絶命した、此處の博士も間もなく絶命した、此處の博士は太郎殿下の御命に依つて三浦半島大佐の家族は災害の酷もひどい鎌倉にあるに拘はらず安否を確める遑なく「未艦の出動には全く成れり、今後の行動は御にすべきや指揮を待つ」と海軍大臣宛の無線電信を發した、そして大臣の返電は芝浦に着せよとあつたので平戸は急遽船を換へて發航し五日午前六時芝浦に到着したが、同夜八時にいたつて鎌倉にあつた家族は母堂、夫人及び子女五人のうち三人まで斃れた悲報が達した、末の二子と子女とは漸く助かつたのであるが自分は帶都の急に赴いて軍律の下にあるのだから家族五人の橫死を知りつゝ御ざるとすることが出來ない。同夜この擧に對し艦長が感激で聲を盛ると「よき紀念を殘たるを祝福するのみ」と悲痛な顏な返事が檣上の發火信號に顯はれた

大妻生別

これは橫濱で激震最中の事であるが自分の家から子を背負うて逃げ出した細君が燃けるうち足下の地面が口を開いて裂け目に深く落ち込んでしまつた、落ちると共に裂け目を塞いで了つたので母子は身を揉しまれた、夫は必死にそれを救ひ出さうとしたが力及ばぬうち三方から猛烈な火勢に包まれたので現在生きて顏を出してゐる妻子に因果を含めて焔に追はれつゝ一方の血路に逃れたと云ふ

奇蹟の歩み

橫濱全市が火の海と化した一日の午後、まだ火のつかぬ埠頭に半死の紳士が倒れてゐた、これを發見した一婦婦——火焔を潛つて漸く此處まで落ち延びた十七八歳の若い婦婦が駈け寄つて紳士を肩に負ひ埠頭で避難者を救助しつゝあつた商船の士官に相共に收容されたので翌々日無事な中を漸く船に託して紳士の東京の宅に報じた、そして當時見ず知らずの婦人の可能の東京橫濱を夫人は何にして來たか奇蹟の如く橫濱港内「巴里丸」に來たのであるが此時は既に遅く紳士はこと切れた後だつた、若き夫人はそれをも知らぬ若き婦婦が泣いてゐた、これは四日午後巴里丸事務長室での目擊である

死の極樂

「我等は唯死を待つのみ」と記した木片の下に四人の老人が橫濱公園に倒れてゐた、六日の事だから既に救助の擔ぎ手を所持する者もあつたので分つて食はさうとしたが彼等は幽靈の如き手を振つて食を拒絶した「食はなければ死ぬぢやないか」と叱るやうに云つて聞かせても「死んだ方が極樂なのです、何もなくてゐられません、死なしてくれる方が助けになります」といふ意味を細く力なく切れ〳〵につぶやいて居た

焦熱地獄

同じ嫌な事は東京に於ても事實だつた、傘の焦土である深川の奥で燒け殘りの樹に紐を掛して自分を吊るしてゐる縊死の外に、或は生き殘つたが悶絶と絶望の餘りにやつたものであらう、只今全市の死體を五萬とか十萬とかぞへるのは正確ではない、誰がこの寂なる人間の黒焦をかぞへるのであるが此時は既に遅く紳士はこと切れた後だつた、若き夫人はそれをも知らぬ若き婦婦が泣いてゐた、これは四日午後巴里丸事務長室での目擊である

發火信號

東京平戸は四日午後八時某地から檣樓に入港したが船長三浦大佐の家族は災害の酷もひどい鎌倉にあるに拘はらず安否を確める遑なく「未艦の出動には全く成れり、今後の行動は御にすべきや指揮を待つ」と海軍大臣宛の無線電信を發した、そして大臣の返電は芝浦に着せよとあつたので平戸は急遽船を換へて發航し五日午前六時芝浦に到着したが、同夜八時にいたつて鎌倉にあつた家族は母堂、夫人及び子女五人のうち三人まで斃れた悲報が達した、末の二子と子女とは漸く助かつたのであるが自分は帶都の急に赴いて軍律の下にあるのだから家族五人の橫死を知りつゝ御ざるとすることが出來ない。同夜この擧に對し艦長が感激で聲を盛ると「よき紀念を殘たるを祝福するのみ」と悲痛な顏な返事が檣上の發火信號に顯はれた

涙なしに讀むな　お産と縊死

上野公園慘話

上野公園に避難したあの大混雜の最中、臨月の腹を抱へた女が驚きの餘り遽に産氣づく者が多く、火の粉は降る、水は無し、無慘にも無慘、火は益〻猛烈で公園の高臺から眺めたら命から〳〵の避難民が我家の燒け出したのを見て、行く末を悲觀の餘り櫻の枝に縊死するものもある、生死混沌、涙の極みである。

「ヤー出た〳〵」　金ピカの指環

バビロンの廢墟と云はうか大東京の焦土と云はうか、銀座の貴金屬商金勝堂の大金庫を開くに三時間もかゝつたが幸い中からキラ〳〵とした金光の指環や時計が出た「ヤー出た出た」と見物が大喜び、これも火災に苦しめられた人情であらう。

× × ×

吾妻橋の上の避難民は悉く隅堤から火攻めに遂ひ隅田川に飛び込んだが其のうちの夫婦連れは連れ出した乳呑兒が燒けさうになつたので帶を乳兒にくゝりつけ

◇最後まで橋の上から川の中に浸しながら助けを叫んだが其のうちに橫轉共火炎に包まれ夫婦は燒死し子供は川の中に溺れたのであつた。

秋の脫毛を豫防する（一）　髮の手入れ法

醫學士　高橋毅一郎

脫け毛といふ事については一般の婦人が餘程これを苦にし、又これを防ぐことに惱まされてゐますが、秋のぬけ毛は自然の現象であつて、或程度迄は防ぎ得ても、全く此ぬけ毛を止めてしまふ事はむづかしいのです。つまり動物に多い眠がある樣に、

人間の生活狀態も

時候によつて著しい影響を受けます。此原因には夏季中手當の不適當などがまづ擧げられます、夏は暑苦しく埃が着き易い爲め一般に油を付けない、所が夏といふ季節は毛髮に刺戟の多い時であつて塵芥、日光、風等の爲め最もいたみ易いのです、然るにこの毛髮を保護すべき油が足りないから外部からの刺戟をさへられないのです、然しこれも

程度問題で無暗に

油を多くつけたからとて決して効果のあるものでなく、寧ろ量を多くすると、毛髮の質を悪くするものです。つまり適度に付ける事が必要です。と云つて一定の毛、硬い質の毛、軟かい質の毛等夫々に應じて餘りベトつかずガサ〳〵にならない程度に自分の毛の狀態をよく考へて適當につけることが大切です。

大正拾參年度用　新年葉書及名刺印刷　懸賞百五拾弗提供

一等より二十五等迄の賞品

抽籤法に依り賞品進呈

意匠斬新、技能熟練、印刷鮮明、料金低廉

賞品付の締切は十月一日迄の處空前の故國大震災の爲め各位異常の多忙なりしを察し此際本社は各位の御便宜を圖り同締切を來る十月卅一日まで延期と致しましたから何卒夫れまでにドシ〳〵御註文下さいませ

見本及賞品内容其他の委細書入用の方は御申越し次第直ちに御送り致します

抽籤は大正拾參年壹月六日

同　發表は　壹月七日

大陸日報社營業部

千葉客自動車　晩市メイン街二〇八番　電話シーモア八八參

高田タキシー　バウエル街三〇九半　電話シーモア二八六八

大形最新式七人乘

バウエル街二〇六　河邊齒科醫院　電話シー二二六三七　自宅バイランド一五〇九エル

バウエル街二一〇　下高原醫院内　公認　影山齒科醫院　電話シーモア二五五五

公認　三宅齒科醫院　ドクトル　三宅榮壽　晩市東カドバ街四一六　電話　バイ二二四八

晩市バウエル街二四五　公認　葛原齒科口腔外科醫院　電話　シーモア三四五〇　自宅　東第二街一三三七　電話　バイ二五九四エル

東カドバ街四三八　醫師　石原明之助　電話バイランド一一一

診察時間　午前十時ヨリ十二時まで　午後二時より六時迄　日曜休日ハ十時ヨリ一時迄

バウエル街元一メープルルーム一二三　醫學士　高橋康百　電話オフイス、シー五三二〇　自宅チャールス街一八七〇　電話バイ八九九エッキス

九月ノ病ハ危險　病ハ口ヨリ藥モ口ヨリ

健康ノ鍵ハ　新見商會ニアリ

新見商會は　今や市の内外を問はず道行く者は左側藥買ふ者は新見商會と世人より信用厚くなりました

何故に？

一、何故に新見商會の藥は最も評判が好いのですか

▲蓋し絶大の信用ある故であります

一、何故に新見商會の藥は効果最も顯著なのですか

▲品質優良のためであります

一、何故に新見商會の藥は信用せられますか？

▲藥につき一番詳しいからであります

國家ノ基礎ハ人々ノ健康ナルヲ要ス

九月より十月にかけては病氣は危險が多うございます病氣起りましたら一時も早く御手當遊ばせそして藥は新見商會の良藥にて……

最近着品御案内

◎商等風藥　五十仙一弗　風藥中最も効果大なり
◎鎭咳液　七十五仙　咳藥中最も効果大なり
◎鎭咳散　五十仙一弗　咳の散藥中良藥なり
◎小兒鎭咳液　五十仙一弗　小兒咳藥中特功藥也
◎三浦八藥　二十仙五十仙　齒痛みの良藥なり

◇衛生サック　女子用一弗七十仙　男子用一打一弗より二弗　丈夫なるゴム製にして衛生を重んずる御方は是非御用意下さい
◇トツカピン　三弗五弗　十弗　男女强精劑としての本劑はステリー等に大効あり
◇ヂアール錠　一弗五十仙　本品は個民鎭靜の目的に使用するものにして有効無害にして如何なる人にも容易に使用することを得極めて安全なる良藥なり
◇チクノール二　弗　鼻カタル、蓄膿症、肥厚性鼻炎、鼻汁過多症、鼻加答兒、中耳炎、齒病の内服藥にして著效あり
◇活力素　一弗八十仙　本品は强壯劑として服用し易く且つ効果偉大なる新藥なれば身體弱き人は服用せられよ
◇ホルデム　一弗五十仙二弗五十仙四弗　本劑は胃腸疾病に對する良藥にして殊に胃酸過多、胃の痛、胃の張る人、胸の燒ける人、新藥のみを以て調劑せられたる本劑は夏期最も多き腸カタル、喘病、下痢コレラ、カクラン、小兒吐瀉、慢性下痢等大効あり
◇整腸　五十仙　一般痔疾に對し偉効あり殊にイボヂ、アナヂ、デヂ、キレヂ、タダレヂ、カユヂ、ハシリヂ等に對し良藥なり
◇ヒツト　二弗四弗八十仙

金ハ必ズ活シテ使フベシ　藥ハ必ズ藥屋ヲ選ベ

ハートの友　一弗廿五仙二弗五十仙　子宮内殺菌藥

通經膠　二弗五十仙五弗　月經下し

晩市バウエル街參參壹　新見商會　電話　シー　壹參參五　NIMI SHOKAI　331 POWELL ST. VANCOUVER B. C.

病ノ理ニ最モ詳シク藥ニツキ最モ明ルイ藥ヲ賣ル店ハ

大阪―各務ケ原―東京間に
直に聯絡飛行開始

各務ケ原から陸軍の二機
大阪毎日記者が同乗出發

二保松原海岸を一機大阪へ

―根據地に日本航空會社機を待機させた

一機大阪――を出發毎日聯絡飛行

東京市長宛
携帯飛行家
東に飛ぶ

見舞狀

井上陸軍三個師団長は二日午前八時半各務ケ原飛行隊に對し東京の震災をはじめ各地方の慘狀を視察せしめ且つ各地方との聯絡に當らしむるため速に飛行機を準備すべしとの命令を發したので同飛行隊では直に二機を東京へ向け出發せしめ午前五時二八分（同着）第三師団司令部（大阪城内）に着陸した、東京方面の飛行場は所々に亀裂を生じ又は立川飛行場で同所から東京上空迄無事なるも東京の情況を審知して歸隊する筈である右は同日午前中に大阪朝日新聞社に着陸し東京に向け出發した

飛行機は左の二機で一機は操縦士井上中尉、偵察將校一名同乗、一機は操縦士小林中尉、偵察將校一名同乗、何れも機體は大型の複葉機（ハイスパノ二百馬力）二機共に爆彈を携帯せず

井上中尉は二日午前八時半各務ケ原飛行隊に對し東京の震災をはじめ各地方の慘狀を視察せしめ且つ各地方との聯絡に當らしむるため速に飛行機を準備すべしとの命令を發したので同飛行隊では直に二機を東京へ向け出發せしめ午前五時二八分（同着）第三師団司令部（大阪城内）に着陸した、東京方面の飛行場は所々に亀裂を生じ又は立川飛行場で同所から東京上空迄無事なるも東京の情況を審知して歸隊する筈である右は同日午前中に大阪朝日新聞社に着陸し東京に向け出發した

機體は左の二機で一機は操縦士井上中尉、偵察將校一名同乗、一機は操縦士小林中尉、偵察將校一名同乗、何れも機體は大型の複葉機（ハイスパノ二百馬力）二機共に爆彈を携帯せず

大阪毎日新聞社發

神戸埠頭の悲劇

出迎人と相擁して泣く

東京からの罹災民

主なき船が神戸港を塞ぐ

大阪商船はわいれは神戸港へ入港中なるが、船長及び事務長は住吉の自宅にて行くのに朝鮮人に間際が似てゐると云ふので入口所で取調べを受けたとの事であつた、横濱地への通報は十日迄は全く出來なかつた、然し東京方面からの通信は少しづゝ神戸へ送り込まれて居るが

紙は殆ど盡き

ハンカチーフ

に思ひ思ひのアドレスを認つて書いたのが非常に澤山なものである、此れ等は飛行機で最も近い處へ送られ、更に次に書いてあるアドレスによつて轉々として廻送されてゐるのである、また伊豆の邊では飛行機で投下傳單をして居るのも見た、兎に角大變といふ神戸は全く泊つて噂の世界である、神戸は焼けなかつたが、船舶及び事務所は全部焼けた

◇救恤品　吾輩を初めて日本に向よ着であると、船長は最後に

大島が暫漫したと云ふ話を聞いたので便を通つた船に聞いたが「二寸や二寸は縮つてゐるでせう」と云ふので此れぢやてんで話にならない

夫々く笑つた、なに東京の丸善の店員は無事であつたが

◇一冊も　本が出せなかつたいて居るのもある、罕仙を抱いてゐる婦が子供の爲めに自分は殆んど裸體になつて來るのもある、神戸はまるで戰爭のやうです、こうした有樣で神戸に住んでゐる人々の顏の中には一種云ふに云はれない

◇緊張味　が加へられて居る——と云ふよりもむしろ濃いと云つた方が適切かも知れないそうして此の間に合はない知人の消息を盡た外國人が町を悠然として歩いて居る、神戸の港には罹災者の一人に加はつたのか主な船が何處となく殺伐として居て、動くことも出來なく中には日本人の船長が殘つたのもある樣な始末である

◇綺麗な　着物を着てゐる者は殆んど見へない、こんな時には持つて居る人も餘り好い氣は出來ないのかも知れない、神戸の人々の顏付からみると實際こつちに居る人々の顏付は關西ですね

救濟事業

に就て

神戸へ集まつた避難民は數箇所が開放されて夫れ〳〵收容され、市場、劇場、學校、組合事務所、倉庫、銀行、會社、工場、電車の中では臨時救助所のマークを附した人が掲げられて飛つて居るのを見ろ、神戸市當局者の活動振は實に目覺ましいものがある、神戸市當局者の一人に加はつたのは、山岡順太郎氏で、氏は今日迄に折山樂吉氏を始め罹災者の爲めに盡力した人々の名を擧げて居る

◇救世軍　

流る、光

第二十五

切符が無ては

「いやア貴那様で。お褒うでございます」

土瓶の口前に喙をおろして、勢ひ烈しの俗に猫といふ処の安火をまたぐらに入れて、こくり〳〵と眠つてゐた忽助爺さんは、ひよつくり首を上げて愛嬌をした。

「寒いなア。こんな所に小り番をされちや辛いだらう、忽助」

「へい、有難うございます。なあにお前さま。これも御奉行の一つでござんすから、辛いなんて言つてはゐられないが、今夜一晩此処を離れてはならないといふのだから大事だ、御慎なさいまし、こちらの方が半助の松風ひなべ位置から吹き込んでくる風が、いやに寒いことノー、こちらは夜あけまでにやア凍えんべい、ハ、、、、」

と笑ひ飛ばした後、ふと声を潜めて、

「御奉行様の御用で、何でも持つて来てかくしてあるそうだ忽助、時に此の中に居る女の様子はどうだ」

「女の子かね、覗いても見ねゐが別に変つた様子もないやうで、至つて静かですよ」

「然うか」

「私、さう始めて聞いて抑魂消たが、太い女でがんすな。旦那様の留守を知つて金庫を開けて泥棒に入かうとしたらうではねいかよ。盗もせねやうなあんな優しい顔をしてけつかつて、まア呆れたもんだね」

「ひゝ然んな時だな」

人は見かけに依らねゐもの、外面ボタ餅、内心納豆といつてな」

「アハ、、、間違つたことを言つてる。勿論仰夜父だらう」

「あア然うかね。私の國の信州仮田といふところは妙な風俗でね、女ッ子の娘にして交通をするとか、嫁みをするとか、そういふ悪さをする時は表座にしてよ、容赦なく夫婦へほり込んだ、それをビリビリと二つに引裂く所だ、そうなどいふものはちと違つて娘が深いでな、紫色の着物を着せられたつてこつてろんだぐらるにしか悪はねゐ。あんでもハナかまつたことないから縁にして水でもぶんく打かけてゐるだ、そうだ、明日あたりやつて見たら、面白いぞ」

「アハ、、。漢流物と間違つちやいけないよ。時に忽助ちよつとその戸を開けてくれないか」

「少し光子に話したいことがあるから、通してくれ、直に済むんだから」

「それいけねゐだ。折角だけんを預つてゐるだもの。表座はならねゐ、一間の紙障を皮放紙同然に引裂くなんてハア、抑魂消たこんでないか」

「然らか。それは仕方がない父来ようう」

「御苦労さまア」

「吉太郎の顔に失望の色が浮んだ忽助は安火の火を寄せる眼智で傍き起して、寒さうに両をすくめながら猫のやうにうずくまつた。

その時、廊下の外の木立の闇からちやよ〳〵と駆出して、お鳥屋へ通された一通の速達郵便があつた。

秋蚕に桑をくれてゐた一家に、ふみ脱した留さま！　老父は即死！　行燈の下に桑をくれてゐた娘と老母は驚を留に通過されて即死！　村から村の道路にて、逃げまどころされた旅商人の死骸！　南無！　南無！　南無！

「葬式は村の人が急がはしからう秋蚕が終つてから出さう！」そりやがいゝ」村の世話人もこんな所は、馬鹿に簡単である。

「昨日は、番の助造が、盗人に切られた。二週間の傷だ。用水の喧嘩もあつた、血だらけの××村の某助が吉五郎さんの家へころがり込んだそうだ！」

雷が鳴らなければ、田の草を取らなければ秋になつて、稲は収穫されない。

「オーイ、向うから町の奴等がやつて来やがつたぜ」

「あの幽霊に証をかかしてやれ！」

「泥をはね掛けてやれ！」

「畜！　いまいましい、あんな奴等はなんだせ、と遠が町へゆくと土百姓引つこめつ！　てぬ鳴る奴は！」

農村の趣味、服装すべて忽ち都會の流行に巻込まれる。活動寫眞淫賣、酒場と吸はれ込む。到底、村の老人相手の因習、道徳あまりにそれは自分の横領する生活力を満たす事が出来ない。新しい複雑な生活に憧憬してゐる息子や娘達！　都會を憎めば憎むほど懐しい！　村の倦怠と沈鬱から浮び上がらう！　その此先引かゝる誘惑！（此處でだまされても向うへ行けば如何になるだらう！　苦しくつても都會で住む方が、よつぽどいゝ）まあ一つは家庭の経済状態によつて、年頃になつて息子や娘は親のために追はれる。

殘るものは自分の生命と田舎の土とを結びつけねばならぬ運命の人々だ！

「俺は田舎で朽れるんだ、止むを得ないんだ」

「自分等の生産する四分の三はみすみす商人の手に巻上げられる田舎の木偶人形だ」

と、自分を倫までも卑下而もその半面に、

「畜生！　町の奴らは油むしだ！　像達をしぼつた金で贅澤をしてゐるんだ！」と云ふ、押へ切れない憤しい怒りが燃へて来る。

「畜生！　酒でも飲め！　女を買へ！」辛労そのものから得た金は瞬く間に消へる。結果は幾人かはおきまりの心中沙汰、或は逃亡、村はその評判で持ち切る。その猛烈な、執拗的な、嫉妬的な評判に堪へ得られるものでない。若し息子や娘を奪はれた一生涯を日蔭に暮す老人達に、或は若くしてすでにそういつた気持に感染してゐる若者に、村の空気を攪乱し反逆するものには、不思議なほど恐ろしい恥辱と反感とを與へる。けれどもそれは一部の人々だ。

「それ、歌日だ。旦那さまから切符が渡つてあるだよ。その切符の半分を持つて来ねゐことにや、この間所は通されねゐ。悪り遠ふと免職になるんだからな」

「恐ろしく厳重になつたなア。その切符なんか渡つてゐるのか」

「渡つてゐるとも、旦那さまがやつて来て戸を開けろと言つうが仰しやつたに、それでは他の者がやつて来て戸を開けろとならそうするのだと恋を押たらすると旦那さまは考へてござつつけが、タバコ盆の引出しをあけてお出しになつたのが一回の紙幣だ、それをビリビリと二つに引裂いて、ざあ此の半分を持つてゐろ、此の半分を持つてゐるものならこつちの半分を持つてゆく引合して見て間違ひが見る〳〵うちに彼の顔色はさつと変つた、それをお初が受取つて直に主人の前へ持つていつた

虎之助はもう寝床に横たはつてゐた。今日の出来事に痛く神経を刺戟されたため、いつになく昂奮してゐつても眠氣がさ〳〵なかつた。苦しげな咳とうめきを繰けて

「それ、歌日だ。旦那さまから切符が渡つてあるだよ。その切符の半分を持つて来ねゐことにや、この間所は通されねゐ。悪り遠ふと免職になるんだからな」

「恐ろしく厳重になつたなアそんな切符なんか渡つてゐるのか」

「渡つてゐるとも、旦那さまがやつて来て戸を開けろと言つうが仰しやつたに、それでは他の者がやつて来て戸を開けろとならそうするのだと恋を押たらすると旦那さまは考へてござつつけが、タバコ盆の引出しをあけてお出しになつたのが一回の紙幣だ、それをビリビリと二つに引裂いて、ざあ此の半分を持つてゐろ、此の半分を持つてゐるものならこつちの半分を持つてゆく引合して見て間違ひが見る〳〵うちに彼の顔色はさつと変つた、それをお初が受取つて直に主人の前へ持つていつた

虎之助はもう寝床に横たはつてゐた。今日の出来事に痛く神経を刺戟されたため、いつになく昂奮してゐつても眠氣がさ〳〵なかつた。苦しげな咳とうめきを繰けて

小供のウタ

ほこゝぎす

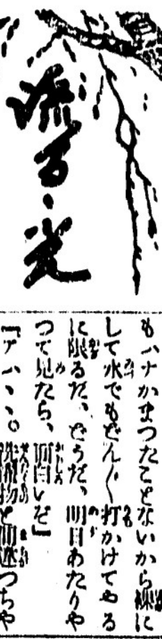
村吉

あーかいおかをの
ほとゝぎす
あかにおふとんに
くるまつて
はたけのなかで
おやすみか
きいろいお月さま
でたときも
あーかいお月さま
でたときも
あかいおふとんに
くるまつて
けたけのなかで
おやすみか

産業革命後の農村

〔二〕

萩原恭次郎

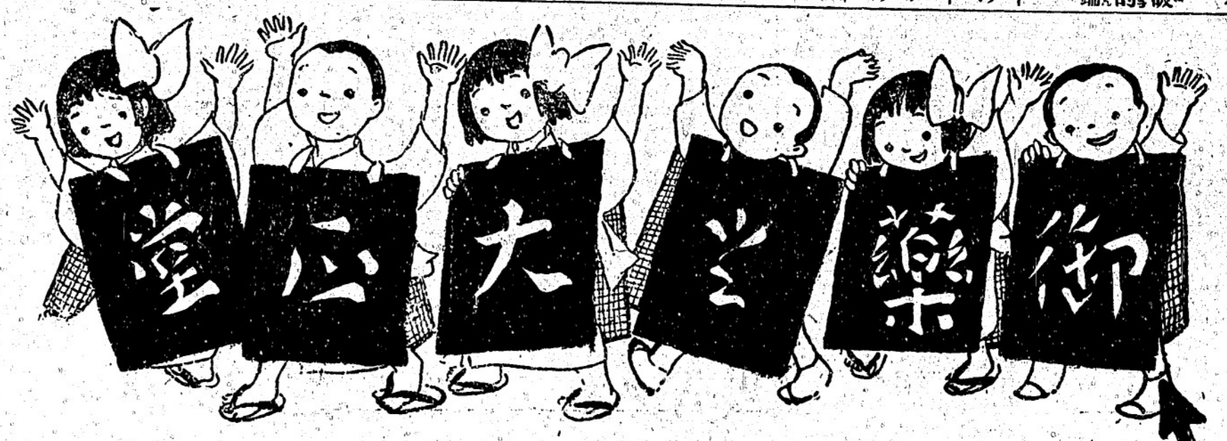


御菓子製造
書籍雑誌類
バウエル街四三七
鈴木菓子店
電話ハイランド七七一

震災救恤金
寄附者芳名

▲九月廿七日受領分

▣プリンスルパート日本人協會扱分——三百弗　皇港日本人協會▲持田平夫　清水庄太郎　須賀丑藏▲五十弗宛　西風彌三郎　山中弘吉　北川源藏▲卅弗宛　藤本虎之助　小畑佐太郎▲廿五弗宛　多部三之助　吉岡東嶺　須賀シヤ　平野杉松　田中利助▲廿弗宛　永野音吉　勝山常吉▲十五弗宛　田原德重　池田伊平　金若八百藏　松本市十郎　木村政一　安本傳吉　長末伊三郎　中谷嘉龜千▲十弗宛　須賀定雄　土居盛吉　末廣豐久　保葛藏　川田保四郎　山崎傳太郎　佐藤某　東善吾　中本寛市　織田關太郎　水入守三郎　西尾荒吉　國廣兼二郎　丸山房吉　三輪猪熊　濱崎市太郎　淺野六郎吉　森戸貞一　田中久助　森本辰五郎　廣田直吉　渡邊豐次郎　武林唯助▲五弗宛　濱浦茂吉　戸町孝行　川田クスエ　苅谷茂吉　上林盛造　堀崎房吉　稻田善六　小竹新二郎▲三弗川合定吉▲一弗　百々田某▲五十仙宛　勝山伊佐雄　勝山義雄▲以下ジヤーヂタウンソーミルの部▲十五弗　近藤忠彌▲十弗宛　田口源次郎　二林與惣太郎▲五弗宛　中川留吉　岡村貞次郎　大橋末次郎　疋田辰彌　東川藤次　無名氏　武田妙　足立伊勢松　波村福太郎　布施藤藏　中山乙松　西常吉　庄司清吉　山塚鶴吉　村豊助▲二弗宛　上村ユカ　田口キサ▲以下中華民國人▲卅弗　山野某　山本ナサ▲以下卅弗宛　仁和捐　唄佐珠餐館　源來館　十五弗　廣生比▲十弗宛　時利館　周維森　黃桂榮　亞洲▲五弗宛　東洋　陳的勝　楊枝　馬本坤　黃超　季其信　黃信昌▲三弗宛　林　林殖▲二弗宛　廣修勝　李奕　吳連　李培　方雅▲一弗宛　黃爰爲　馬禮　黃照　宗餘▲五十仙　馬番　陳　李長▲以下臼人▲五弗宛　雷宜鈞　ローズ氏　某婦人▲二弗　テーラー氏△小計千七百三十二弗　五十仙△其内千五百弗三十五仙にて雄鑑詰三百四十箱購入舟港冷藏庫會社より寄贈の十箱と共に二十二日積出濟△差引殘金二百三十二弗十五仙



眞面目と誠實とを旨とする 大正堂は

多年内外に信用高き和洋名家の處方に依れる製劑のみを選擇し確實、迅速、親切丁寧を旨とし滿利多賣を標語として顧客本位に活動して居ります

母國の大慘害は豫想以上に甚大なものと思はれます
吾等は國の内外にあるを問はず臥薪嘗膽もつて國力の回復を計らなければなりません

此の時此の際大正堂は從來以上の大勉强大割引をして皆様の御用命に應じ平生の御愛顧に報ゐんと務めて居ります
益々御引立あらん事を御願致します

14 Kt. Gold Plated Contents

ジヤーゲンス化粧品

涼風の立ち初める期節となりました殊更に御用心遊ばせ

食後何となく腹具合の悪い時。突然下痢や、腹痛の起つた時

腸胃カタルの特効藥
惡疫豫防の理想劑

柏村博士の ヘルプ
赤玉神教丸 を召しませ
高橋盛大堂の清腸

市内は電話で、地方よりの御注文に對しては最も迅速。郵税は不申受
持荷は常に豊富。卸賣の儀は特に勉强致し申候

TAISHODO
301 POWELL ST.
VANCOUVER, B. C.

指定郵便切手販賣所
バウエルとジーア街の角
大正堂
電話 シーモア 三三八

御菓子
晩市バウエル街三九二
住よし
電話シーモア四四七五

かき飯
すし
アレキサンダー街三六二
割烹吉野
電話シーモア二二五六

漁業用具一切
ロヤルリンコン
ロタント、オーニング
VACクラブブーク
ードリード
リプセット
Phone: Sey. 8832
48 Water St.
Vancouver, B. C.

按摩業
晩香坡市東園六街五一六
松宮物四郎
電話シーモア八五二〇
西澤すみ子
電話シーモア八五二〇

出張開業案内
メイン街電車終点
田邊よし子
電話シー三一四六

バウエル街三九六ホテル
ウオールド一〇一六號室
立石哲子
電話シー八〇八八

バウエル街三九六ホテル
ウオールド一〇一六號室
波邊糸子
電話シー一四三ワイ

バウエル街二〇三
田邊よし子
電話シー三一四六

晩市プリンセス街二一五
エレカルーム三階北一號室
高橋哲志
電話ハイ三四九九エル

晩市プリンセス街二一五
エレカルーム三階北一號室
高橋哲志
電話ハイ三四九九エル

大婦者に適當
スチームヒーター
ガス
の設備あり
プリンセス街二一五
エリカアパートメント
電話ハイ一七六三オー

電話新設廣告
晩市二三三に移轉從前通り營業致します何卒御引立を願ひます電話はシーモア六四〇四
尾本運送業

寫眞
晩市メーン街三三八
石門寫眞館
電話シーモア一六八五エル
スタブストン市場東端向ひ

奥村托兒所
乳兒は勿論幼兒は隣の地方に御住居の方にて當市に通學なさる子供さんをお預り致し最も親切に御世話申上げます御希望の方は御來談下さい
晩市東ローヤル街七三八
奥村雪子
電話ハイランド二四九エル

小生今度スタブストン地方に開業病院を新築して左記の處に於て開業仕候
毎日朝九時より夕七時まで
日曜は午前十二時まで
晩市アレキサンダー街五二三
醫學士
日下清方
電話ハイ二〇一三エル

●男女洋服裁縫
丼に洗濯プレス直し
物一切（早速念入）
バウエル街三一四
電話ハイ三一〇二
石崎仕立所

□手編子供衣服
□同附屬品
□ボンネット
□きれ地各種
其他日本婦人向の品物々取そろへ
御注文に應じ多少に拘らず御求の都合上候
デビッド
スペンサー
DAVID SPENCER

●御旅館
晩香坡市東カドバ街五一二
熊本屋
田中讓太
電話ハイランド二三三六

かまぼこ製造
晩市ダンレヴイー街一〇七
電話シーモア四一六四エル
板熊

晩香坡夜學校
生徒募集
外國人英語教授
每週月曜日及水曜日
午後七時半より九時半まで
期間一自十月三日至三月卅一日
授業料五弗
學務課市內ハミル
トン街
晩香坡市東園六街五一六
松宮物四郎
電話シーモア二五九七エル

和洋雜貨食料品
ニュー・ウエストミンスター市
コロンビア街入三七、八三九
西口商店
電話一二六一
自宅九〇九X

漁業用具一切
ロヤルリンコン
ロタント、オーニング
VACクラブブーク
ードリード
リプセット
Phone: Sey. 8832
48 Water St.
Vancouver, B. C.

割烹吉野
アレキサンダー街三六二
電話シーモア二二五六

押灸
自午前九時至午後六時
オフイス、西カドバ街九
六時以後は自宅にて一般患者の needに應じます
晩市アレキサンダー街三四二
公認溝邊源三郎
電話シーモア四〇四六エル

指物、玩具、家具製造
勉強仕入品高山有之安價に販賣仕候
間御用命の程上候
晩市バウエル街七三三
川出
電話ハイ貳貳六九

和洋雜貨食料品
ニュー・ウエストミンスター市
コロンビア街入三七、八三九
西口商店
電話一二六一
自宅九〇九X

晩香坡夜學校
生徒募集
外國人英語教授
每週月曜日及水曜日
午後七時半より九時半まで
期間一自十月三日至三月卅一日
授業料五弗
學務課市內ハミル
トン街
晩香坡市東園六街五一六
松宮物四郎
電話シーモア二五九七エル

營業品價格
玉露 一斤入 鳳凰仙掌 七十五仙
同 半斤入 香梅片 四十仙
同 一斤入 千里嘉玉 五十仙
番茶 四十五仙
◉茶器色々新荷着
香村商店
369 Powell St. Vancouver, B. C.

御婦人お用子供用の
夏の物御用意は如何です
新しきは品夥多揃へて居ります
晩市バウエル街三七八
澁谷商店
電話シーモア六三六二

味噌醬油並に雜穀類卸し
精米の元祖
朝日精米所
バウエル街八二二
電話ハイ一五二

世評の高き
グッドヤー
タイヤー
其他自動車附屬品一切
大勉強で御用命に應じます
晩香坡市メーン街アレキサンダー街角
邦人唯一のグッドヤー
—タイヤ特約代理店
日本オート
電話シーモア一四五八

燒鮭製造卸
曾根製麵所

手打うどん そば 紙二斤卵うどん
千うどん そうめん 入五斤うどん
晩香坡市ダフリン街一七四
電話フエヤモント一四〇六

室內溫泉、各室湯水スチームヒーター附
高等旅館
ホテル・ウオールド
バウエル街三九六
電話シー三七八八
高橋菊助

◉ギヤスリン
自動車用各種油並に附屬品
◉タイヤー修繕
ゴーア街二三一 電話シー一〇二八
BCオート

高評あるカナヂアン新炭會社と
特約致しました極上等の新炭を
旅館と迅速とを旨として御用命に應じます
電話シーモア六五七三
夜間ハイ三一九二エル
バウエル街三九一
岡田茶店內
矢野政八

肉類、魚、鷄卵、野菜
並に
日用食料品
晩市東ベンダー街八五三
エムケー商會
電話ハイランド一六二四

ルーミングハウス經營者の
御注意
只今の時季は最も
ヒーテングパイプ及其設備に關
する御修繕なされ好都合です
當店では大勉強で各位の御用に應じます
電話シーモア七七〇
ダブルユーブラウン
エ
市內東デヨーヂヤ街三三壹

新式シヤボレー自動車
千〇七十五弗
五人乘箱形
エキスプレス用一噸積車
同 半噸
以上エン・オー・ビー・プライス
ニツケル レヂエーター出來
新式シヤボレーは一ヤロンにて卅五哩位
にて宅急便、乘心持もよく、費用の點は一ヤロンにて卅五哩位
走り自動車中最低價にて使用し得られます
御注文や所書切つて御申込下さい
非御賦の上御買求めて下さい
一九二四年式キヤテラック自動車
同 ナシヨナル
アベーグ自動車會社
住宅 Hotel World Powell St.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 9045
Georgia St. W.
同晩市本部 1062

下宿並に運送業
晩香坡市バウエル街一九
自宅ハイランド六六三デール
小林菊藏

二人五人乘
五人乘箱形
エキスプレス用一噸積車
同 半噸
千〇七十五弗—千〇九十五弗
七百四十五弗
五百五十五弗
以上エン・オー・ビー・プライス
新式シヤボレー自動車はコードタイヤ
にて宅急便、乘心持もよく、費用の點は一ヤロンにて卅五哩位
走り自動車中最低價にて使用し得られます
御注文や所書切つて御申込下さい
非御賦の上御買求めて下さい
一九二四年式キヤテラック自動車
同 ナシヨナル
アベーグ自動車會社
住宅 Hotel World Powell St.
Vancouver, B. C.
Phone Sey. 9045
同晩市本部 1062 Georgia St. W.

靴商案內
（エービーシー順）

バウエル街三三八
加藤靴店
電話シー二二六九

バウエル街四二三
濱垣靴店
電話ハイ三九五九
住宅アレキサンダー四一四
電話ハイランド三三五エル

バウエル街二五八
小澤靴店
電話シー三七一一
住宅東カドヴア街五五七
電話ハイ三〇四二ワイ

新石炭販賣
並びに運送業
右何れも廉價迅速に御用命に應じます
電話住宅シー五七七六エル
秋山金物店シー四五五七
小宮吉藏
晩市東カドバ街三七二半
同 バウエル街三六四方

和洋雜貨
食料品卸小賣
晩市バウエル街七八八
電話ハイ一三六
近江屋商店

手打うどん
同そば すし
◉仕出し致します
バウエル街二四六
電話シーモア三四五五
京都庵
谷三吉郎

南京花火大卸賣
東ジョージヤ街二二二
廣萬生
電話シーモア一四七三

かまぼこ製造
卸し小賣
晩市バウエル街二三三
電話ハイランド六三四
日の出
電話ハイ貳貳六九

こうじ製造
卸小賣（こうじのもとあり）
晩市バウエル街七三三
電話ハイ貳貳六九
三山

新規御注文遠近も格安に可應候
薩摩合羽製造所
中間に油紙入
薩摩合羽は表黑裏赤
バウエル街一三六半
坂上利三

按摩針灸術
電話にて御用仰付下さい
ユーコン街ミカド倶樂部裏
山田政治郎
電話フエヤ四八三五アール

新石炭販賣
並びに運送業
右何れも廉價迅速に御用命に應じます
電話住宅シー五七七六エル
秋山金物店シー四五五七
小宮吉藏
晩市東カドバ街三七二半
同 バウエル街三六四方

靴商案內
（エービーシー順）

バウエル街三三八
加藤靴店
電話シー二二六九

バウエル街四二三
濱垣靴店
電話ハイ三九五九
住宅アレキサンダー四一四
電話ハイランド三三五エル

バウエル街二五八
小澤靴店
電話シー三七一一
住宅東カドヴア街五五七
電話ハイ三〇四二ワイ

和洋食料品一切
陶器類
スキーナ河ボートエシントン
岸本商店
郵便局三一

婦人、子供衣類
切地色々到着いたしました
晩市メイン街二三八の二階
（モントリオル銀行北隣）
上田こも

和洋雜貨食料品
日用品一切
ボートエシントン（郵區二七）
龜田商店
P. O. Box 27
Port Essington, B. C.

男子の洋服
スタイル、品質、技工
多田洋服店
晩市バウエル街三五五
電話シーモア八〇三五

代書
種々の事務簿記
英文、出生屆其他諸國
申請並に歸化權に關
日本行旅券下附手續
登記公證契約書作製
ビヤアンガスインザン代理
晩香坡市バウエル街三五七
電話シーモア四八二五
日本土地仲買社
中井幸平
商事取引
土地公債
各種保險
日本郵船
シービーアール
大阪商船
切符販賣
Japan Realty & Brokerage
355 Powell St. Vancouver, B.C.

Dr. Moody

規定手數料の半額にて治療致します
齒科醫として名高き
ドクター ムーデー
治療料は極めて勉強し規定手數料の半額にて
十八年間のギャランチー
治療手術はドクタームーデー多年の經驗により
痛痒を感せしめずして實際に滿足を與へます
特に日本人諸君の患者を歡迎致しますから御友人にて御吾
しみの方は何卒共々にお出で下さる事を希望致します
ヘッドオフイス（ステングス街メーン街角）
ドクター ムーデー
ブランチオフイス
スタブストン・ナンバーワンロード 停車場裏筋向

カゼ ネツ キツ セキ
ツツー
氣候の變り目に御注意下さい
輕イセキ輕イ熱デモ油斷ハナリマセン
若し皆さんが風を召された時は直ちに新見商會の良藥を御服用下さい
第一に熱サマシには高等風藥（五十仙）
咳には鎭咳液（七十五仙）をお召し下さい一番良くキキます
右の外風引の良藥として左記の諸藥もございます
◎熱サマシ……アンチピリン散、同丸、ヘプリン散、同丸、コールキユーア、キナピリン、妙振出し、驚幼散、サイセイ湯、解熱新藥、アスピリン、天授、二一七、CBQ、五香、複方フエナセチン錠、其他對症製劑二十二種
◎咳には……龍角散、立効丸、和胸散、淺田飴、吐根散、リン散、呼吸器散、同丸、咳治散、鎭咳散、ホワイトバイン、天授等其他對症製劑二十一種
◎子供樣には子供用の藥が種々ございます
地方は御手紙にて御注文下さいますれば早速御送り致します

バウエル街三三一 電話シー壹參參五
最も藥に詳しい
新見商會
T. NIMI, 331 Powell St. Vancouver, B. C.

大工
竹中佐七
バウエル街二一六九
電話ハイ三〇二八エル

男女帽子洗濯
迅速丁寧に相々勉強いたします
晩市グランビル街二三二一
秋山
電話ベビユー七一八

煙草 卸商
キャンデー
ウエストコースト貿易商會
晩市アレキサンダー街二〇六
電話シーモア一五五七
岸本商店
自宅電話ハイ三五六九エル

運搬業
御用に應じて何時でも
奥津平四郎
メイン街二一九
電話シーモア三〇二〇

バウエル街四三九
九州屋旅館
江島順
電話ハイ三九八八エル

△食料品
晩香坡市メイン街二〇八
三井商店
電話シー二五五七

御旅館
晩市ジャクソン街參貳貳
井上倉次郎
電話ハイ一〇貳參エル

西洋風呂もあります
バウエル街二六一半
壽湯
東山英

Abbey's SALT
中背と頭痛の痛みに特効あり飲みいです
何れの藥店にもあり
アベース・ソルト

貴金屬寶石類
金銀時計並修繕
和洋美術品賣買
新西院市第八街三九
中村時計商會
電話一〇六九エー
店主 中村助次郎

晩市メーン街二九〇〇
電話フエヤモント二七三三
スタート洋服洗濯 染物工場
晩市ブロードウエイ街一四六
電話フエヤモント二〇七八番夜
樋田

第十三席　櫻瀬の夜嵐

神田伯龍講演

相撲小僧権助は、政七が顔の色を変へたので、不審に思ひながらも小「コレ、政七、彼れは大切のお刀だ、よも紛失なさは致すまいな　政「へエ――」と、言つたが其實は昨夜紛失をしてゐる、モウ斯うなつては絶體絶命、何と繕んでやうもございません　政「恐れ入りましてございます　小「何も恐れ入ることはない、サ、早やう出してくれ　政「其の事でございます　小「ウム　政「手前共の方から一應お斷りに伺はう存じて居りましたところが大事の折ゆえ、よい此際は拙者一身に引受た付て呉